

فرهنگ فارسی به چینی

北京大学东方语言文学系
波斯语教研室编

商务印书馆

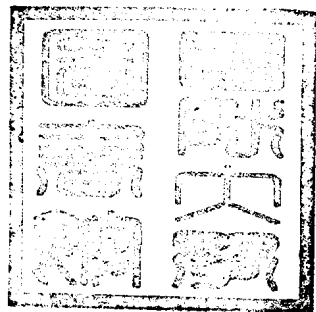
波斯语汉语词典



波斯语汉语词典

فرهنگ فارسی به چینی

北京大学东方语言文学系
波斯语教研室编



商务印书馆

1997年·北京



国防大学 2 071 1050 7

BŌSĪYŪ HÀNYŪ CÍDIǎN

波斯语汉语词典

北京大学东方语言文学系编
波斯语教研室

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

河北三河市艺苑印刷厂印刷

ISBN 7-100-00681-3/H·249

1981年9月第1版

开本 787×1092 1/16

1997年3月北京第3次印刷

字数 3679 千

印数 2500 册

印张 165

定价: 245.00 元

《波斯语汉语词典》编辑人员

主要编辑 叶奕良 张鸿年 曾延生

编 辑 朱彦斌 杨康善 陈佳俊 滕慧珠

（以上两组均按姓氏笔划为序）

前 言

《波斯语汉语词典》是一部中型语言工具书，共收现代波斯语词汇六万余条，其中包括一定数量的成语、谚语和现代科技词语。汉语释义力求简明、准确，常用词附有习惯用法和例句。本词典出版后基本上可以满足国内波斯语教学、翻译和科研工作的需要。

本词典编写过程中，国内各有关单位曾给予大力支持，先后派出不少同志参加工作。宋丕方同志在核定本词典的过程中做了大量工作。此外，参加工作时间较长的有：白君鹤、薛祥贤、钟友文、张濮和王文通等同志。陈玉龙和徐晓阳同志对释义中的汉语作了加工润色。在编写本词典的准备阶段中，参加工作的有：张铁伟、甄锦波、崔玉梅、元文琪、王薇和胡德梅等同志。

一九七七年和一九七八年，伊朗伊斯法罕大学副教授穆罕默德·贾瓦德·沙里亚特博士（دکتر محمد جواد شریعت）和德黑兰大学副教授、《德胡达大字典》编纂处副主任古兰姆·列扎·苏托德博士（دکتر غلام رضا ستوده）曾两度专程来华帮助我们进行词典的最后修订工作。他们和我们一起逐条校阅了词典全稿并提出许多修改意见。

对以上朋友们和同志们们的热情帮助，我们在此一并表示衷心感谢。

由于我们水平有限，国内又无同类词典可资借鉴，这部词典在内容和编排方面不免会有错误和缺点，我们诚恳希望读者提出宝贵意见。

北京大学东方语言文学系波斯语教研室

一九八一年一月

体例说明

(一) 词条

每个词条的主要部分是本词和释义。有的词条还收有短语、词组、动词搭配、谚语、成语和例句。

(二) 本词

1. 本词用黑体印刷。拼法相同、词源和词义不同的词，另立词条并标上 I、II、III 等罗马数码。

2. 本词后用拉丁音标注明发音（波斯语字母和拉丁音标对照表见后）。凡见到本词就能读出音的词一律不注音，如：آب، دارو، سالانه 等。拉丁语系的外来词不注音标，只写出原词，其发音参考原词，如：اتوبوس Autobus، کنسرت Concert، میکروب Microbe 等。

3. 音标后注明词性。一个词若有几种不同词性，各词性用汉语缩写形式注出，中间标以顿号，如：〔名、形、副〕。汉语缩写形式的词性共分九类：〔名〕名词、〔动〕动词、〔代〕代词、〔数〕数词、〔形〕形容词、〔副〕副词、〔介〕介词、〔连〕连词、〔叹〕感叹词。

4. 动词的根注在词性后面，如：دویدن〔动〕（根 دو），ساختن〔动〕（根 ساز）。

5. 阿拉伯名词的复数或双数注在词性后面，如：مکتب〔名〕（复 مکاتب），حریص〔名、形〕（复 حرصاء، حرصا），زوج〔名〕（双 زوجین، 复 ازواج）。

6. 本词如果以字母 الف 或 و 结尾，我们有时则在它后面加上字母 ی，并把它放在括号内，以表示收在该词条下名词词组中的“伊扎菲”关系，如：(ی) پا، (ی) جا، (ی) همشو 等。

(三) 释 义

1. 一个词有多条不同的释义时，各条释义分别列出，前面标以①、②等数码。基本相同的释义则列在同一条内，词义较近的用逗号分隔，词义稍远的用分号分隔。

2. 有些名词的复数单立词条时，除有特殊意思外，一般不释义，只注明“见某词”，如：آیات 见 بیت。如所见的词有两个以上并标有 I、II 数码时，则注明“见某词 I 条”或“见某词 II 条”。如：بحور 见 بحر II 条。

3. 有些同义词单立词条时不释义，只注明“同某词”。如：چیرہ 同 چیر، چابک خرام 同 چیرہ

同 چابک پا。如相同的词有两个以上并标有 I、II 数码时，则注明“同某词 I 条”或“同某词 II 条”，如：بوط 同 بود II 条。

4. 阿拉伯名词或形容词的阴性单立词条时不释义，只注明“某词的阴性”。如：رئيس رئيسه 的阴性، متحاب متحابه 的阴性。

5. 阿拉伯形容词的比较级和最高级单立词条时不释义，只注明“某词的比较级和最高级”。如：ناقص ناقص 的比较级和最高级。

6. 有些词的缩写形式单立词条时不释义，只注明“某词的缩写形式”。如：جاء II ج 的缩写形式。

7. 某一单词不能单独使用，只用于词组搭配中时，在该词后标以冒号，释义放在搭配的词组之后。如：خاطر نشان کردن : خاطر نشان 指出，提醒。

(四) 例 证

1. 本词典释义后不放例证。例证集中排列在释义后。例证后附汉语译文。例证中代字号(～)用于代表词条的本词。各种例证计有：介词短语、名词词组、动词搭配、谚语、成语和例句等。

2. 介词短语和名词词组的例证混合编排，但按代字号(～)前或代字号(～)后的首字母次序排列。如：在 باد 的词条下：

موسمی ~ 季(节)风，贸易风

نخوت ~ 自高自大，傲慢

نوا ~ 回声，反响

و برف ~ 暴风雪

از هوا ~ 白白地，无缘无故地；白手(起家)地

بطرف ~ 上风的；迎风的，逆风的

3. 在上述例证中，如本词相同而搭配不同的话，则将同类例证放在圆括号内。括号内有两个以上的同类例证时则用逗号分开。如：在 ابرو 的词条下：

(شام ~ زال سر، ~ فلک)

شام ~ <喻>月牙，新月

4. 动词搭配的例子按助动词首字母次序排序。动词要求的介词或后置词(را)放在圆括号内。如：在 اردنگ 的词条下：

خوردن ~ 挨踢，被踢出去，被赶出去

زدن(را، به) ~ 踢一脚，踢出去

(کردن (را ، به) ~ 打掉，推出，赶出；踢出去，踢

5. 在上述例证中，如本词相同而搭配不同，则将同类搭配放在圆括号内，两个以上者用逗号分开。如：在 **صدیه** 的词条下：

(زدن (~ رساندن ، ~ وارد آوردن) 使…遭到打击

6. 当动词搭配的译文同本词释义相同时，只注明“同上”。如：

استفسار [名] 咨询，询问，查问

(از) کردن ~ 同上

7. 例证中凡是可以替换或可有可无的部分，放在圆括号内来表示。如：**بگریبان** حرف من در (بر) او تأثیر کرد . 这个动词搭配中“فرو”可有可无。又如：这句中“در”可以换成“بر”。

8. 例证中用 **خود** 分别指本人（或自己）、本人的（或自己的）；用 **کسی** 分别指某人（或别人）、某人的（或别人的）。

تکلیف خود را انجام دادن 完成自己的任务

چوب کسی را خوردن 挨某人的棍打

9 例证中当某些谚语可以作不同的解释时，我们在它后面附上不同的汉语译文。有些谚语后面还附上直译译文，以供读者参考。

10. 同短语和动词搭配有关的例句放在它们下面，其余的例句则放在词条的末尾。

（五）关于若干符号的用法

1. 圆括号（）用于：

① 注明音标。

② 注明名词的复数或双数。

③ 注明动词的根。

④ 加注内容或意义等方面的补充说明，如词条 **تخت جمشید** 古波斯王国的一个约有两千五百年历史的古迹。（根据希腊文可译为“帕斯波利斯”）；又如：**در گورهم چشمش باز است .** 他死不瞑目。（指非常贪婪的人）

⑤ 注明地名的有关说明，如：**ایتالیا** [名] 意大利（欧洲）

⑥ 括去可以省略的部分，如：**چشم امید ما به (دست) جوانان است .** 我们寄希望于青年人。

⑦ 括去代替的部分，如：**بر (به) باد دادن** 把…白白浪费

⑧ 注明动词要求的介词和后置词，如：**چشمک زدن (به)** 瞥一眼，**چاقو زدن**

(را، به) 戳，动刀

⑨注明词组或动词的同类搭配，如：(بقا ~، حیات ~) آب زندگی 生命之水；
(از چاپ بیرون آمدن) از چاپ در آمدن 印出，出版

⑩注明有些词条后面可带字母 ی，如：(ی) شفا، (ی) خدا

2. 方括号〔 〕用于注明词性。
3. 代字号 ~ 用于代表词条的本词。
4. 方尖括号〈 〉用于注明学科。

(六) 略语

1. 语法略语（用方括号或圆括号表示）

〔名〕名词（包括动名词）	〔介〕介词
〔代〕代词	〔连〕连接词
〔形〕形容词	〔叹〕感叹词
〔副〕副词	（复…）复数为…
〔数〕数词	（双…）双数为…
〔动〕动词	（根…）动词词根为…

2. 修辞略语（用方尖括号表示）

〈口〉口语	〈拟〉拟声词
〈方〉方言	〈罕〉罕用
〈旧〉旧词	〈喻〉比喻
〈书〉书面语	〈转〉转义
〈诗〉诗歌用语	〈谚〉谚语
〈指小〉指小或表爱词	〈成〉成语

3. 文科学科略语（用方尖括号表示）

〈心〉心理学	〈法〉法律
〈史〉历史	〈乐〉音乐
〈军〉军事	〈语〉语言学
〈戏〉戏剧	〈哲〉哲学
〈体〉体育	〈逻〉逻辑学
〈宗〉宗教	〈商〉商业
〈经〉经济	〈摄〉摄影

4. 理工科学科略语（用方尖括号表示）

-
- | | |
|------------|-----------|
| 〈工〉工业 | 〈医〉医学 |
| 〈无〉无线电 | 〈冶〉冶金 |
| 〈天〉天文学 | 〈纺〉纺织工业 |
| 〈化〉化学 | 〈矿〉矿业；矿物学 |
| 〈气〉气象学 | 〈理〉物理学 |
| 〈水〉水利 | 〈空〉航空 |
| 〈电〉电工；电学 | 〈建〉建筑工程 |
| 〈生〉生物学 | 〈药〉药物；药理学 |
| 〈生化〉生物化学 | 〈测〉测量 |
| 〈动〉动物学；动物 | 〈原〉原子能 |
| 〈地〉地质学；地理学 | 〈海〉航海 |
| 〈机〉机械工程 | 〈船〉造船 |
| 〈交〉交通运输 | 〈植〉植物；植物学 |
| 〈宇〉宇宙空间技术 | 〈解〉解剖学 |
| 〈农〉农业 | 〈数〉数学 |

波斯语字母和拉丁音标对照表

字母	拉丁音标	例词	备注	字母	拉丁音标	例词	备注
آ	(ā)	آب (āb)		ظ	(z)	ظرف (zarf)	
ا	(a)	اسب (asb)	用于词首	ع	(')	نعم (na'm)	用于词中
	(e)	ارسال (ersāl)	同上		(')	دفاع (defā')	用于词尾
	(o)	استاد (ostād)	同上	غ	(gh)	غاز (ghāz)	
ب	(b)	باب (bāb)		ف	(f)	فارس (fārs)	
پ	(p)	پا (pā)		ق	(gh)	قد (ghad)	
ت	(t)	تا (tā)		ک	(k)	کار (kār)	
ث	(s)	ثبت (sabt)		گ	(g)	گو (gāv)	
ج	(j)	جا (jā)		ل	(l)	لاله (lāle)	
چ	(ch)	چاه (chāh)		م	(m)	مار (mār)	
ح	(h)	حاد (hād)		ن	(n)	نان (nān)	
خ	(kh)	خار (khār)		و	(v)	وفات (vajāt)	用作辅音时
د	(d)	دار (dār)			(o)	خود (khod)	用作短元音时
ذ	(z)	ذات (zāt)			(oo)	نور (noor)	用作长元音时
ر	(r)	راز (rāz)			(ow)	سوج (mowj)	用作双元音时
ز	(z)	زانو (zānoo)			(aw)	حوض (hawz)	用作双元音时
ژ	(jh)	ژاژ (jhājh)		ه	(h)	هار (hār)	
س	(s)	سال (sāl)		ی	(y)	یار (yār)	用作辅音时
ش	(sh)	شاد (shād)			(ey)	پی (pey)	用作双元音时
ص	(s)	صاحب (sāheb)			(ee)	چین (cheen)	用作长元音时
ض	(z)	ضد (zed)		ء	(')	تأثیر (ta'aseer)	用于词中
ط	(t)	طاس (tās)			(')	اجراء (ejrā')	用于词尾

注 音 说 明

1. 本词典用拉丁音标注音。音标注在本词后，放在圆括号内。
2. 一个词一般只标注一个发音，有时也选收较常用的异读音，放在同一圆括号内，用逗号隔开，如：تاشک (*tāshak, tāshok*)
3. 派生词单立词条时，词干部分一般不注音，只注代字号~。(派生词同原词之间插有其他词条时例外) 如：在词条“نان”下面 نان پز (~ *paz*)
4. 复合词单立词条时，中间加一短杠，如：آب انبار (*āb-anbār*)، جنبش شناسی (*jonbesh-s.¹ nāsee*)
5. 阿拉伯冠词 (ال) 后面加一短杠，如：بالانفراد (*bel-enferād*)، فوق العاده (*fowghoi-āde*)
6. 叠音通过重复一个音标来表示，如：حد (*hadd*)، فوق الذكر (*fowgho-zzekr*)
7. 字母“ع”出现在词首时，因本身不发音，只注出它后面的元音，如：عاج (*āj*)، عود (*ood*)، عيب (*eyb*)

目 录

前言	1
体例说明	3
波斯语字母和拉丁音标对照表	8
注音说明	9
《波斯语汉语词典》正文	1-2605
附录一 世界各国或地区、首都、货币名称表	2606-2614
附录二 公历、伊朗阳历、阿富汗阳历月份名对照表	2615
附录三 波斯语不规则动词词根表	2616-2618
附录四 伊朗、阿富汗军衔表	2619
附录五 伊朗、阿富汗军队编制、军职表(陆军)	2620
附录六 波斯语量词表	2621-2622
附录七 度量衡表(公制)	2623-2624
附录八 化学元素表	2625-2627



آ I 波斯文第一个字母

آ II آمدن 的根

آ III آقا 的缩写形式

آ IV 表示呼唤、祈求、惊叹等语气，如：، سبادا ، خداوندا ، خوشا ، اعلیحضرتا ،

آب [名] ①水；水分，液，液体 ②口水 ③精液 ④汁，汁水，汁液 ⑤面子，尊严 ⑥光泽，光亮 ⑦新鲜 ⑧海，河

آتش رنگ ~ 血泪；酒

آتش سزاج ~ <口>烈酒

آشامیدنی (~ خوردنی) ~ 饮用水

آمیخته ~ 混浊的水

آهن جوشان (~ جوشان) ~ (含铁质的)

آهن جوشان ~ 矿泉水

آکسیژنه ~ <化>过氧化氢

انگور ~ 葡萄酒

ایستاده ~ 死水

بسته ~ 冰，雹

بیضه ~ <医>阴囊水肿

بینی ~ 鼻涕

پشت (~ کمر ، ~ نشاط) ~ 精液

جوش ~ 滚开水；矿泉水

چشم ~ 泪水

چشمه ~ 泉水

داغ ~ 滚烫的水

دهان ~ 口水，唾液

دیده ~ 泪水

راکد ~ 死水

روان ~ 活水，流水

زالال ~ 清水

زندگی (~ حیات ، ~ بقا) ~ (神话传说中的)生命之水

سبز ~ <医>青光眼，绿内障

سیاه ~ <医>黑内障，黑朦

سیب ~ 苹果汁

شیرین ~ 淡水，甜水；<转>好日子

طلا ~ 金汁，金液；电镀(层)

غوره ~ 生葡萄汁

مروارید (~ سفید) ~ <医>白内障

مسهل ~ 泻药

معدنی ~ 矿泉水

ملول ~ 温水

ولرم ~ 温吞水，温水

آبهای سطح الارضی ~ 地表水

الماس ~ 晶莹的宝石

مثل (یا حوض) ~ 象污水一样

حنا ~ 清淡(茶等)

مثل ~ 象喝水一样(容易)，易如反掌

مثل ~ 同上

افتادن ~ 流口水; 肿胀! 水果成熟
 افتادن ~ 完事, 平息
 افتادن ~ 流口水
 آمدن ~ 交好运 (رفته) به جوی باز آمدن
 آمدن ~ 成为, 出落, 显露, 露出
 انداختن ~ 浇水; 澄清; (动物) 撒尿
 انداختن ~ 把...投下水 (常指船只)
 انداختن ~ 盛怒, 暴怒, 光火, 火冒三丈
 آوردن ~ 患水肿
 آوردن ~ 使...流口水; <转>
 令人垂涎三尺
 برداشتن ~ 淘水, 打水; (话语) 含义深长
 برداشتن ~ 这些话含义深长. این حرف خیلی ~ برمیآورد.
 بستن ~ 泛滥; 造成损失; 堵水
 بستن < 谚 > ~ به غربال بیختن (یا پیمودن)
 篮打水一场空 (意为: 白费力气)
 پاشیدن ~ 洒水, 浇水
 تاختن ~ < 旧 > 撒尿
 تاختن ~ 呛水 (در گلو شکستن)
 تاختن ~ 我呛了一口水. بگلویم جست.
 خوردن ~ 喝水; 渗水; 起源于...
 خوردن ~ 这件事 این موضوع از کجا ~ میخورد?
 خوردن ~ 起因是什么?
 خوردن ~ 换换新鲜空气; 下狱
 خوردن ~ 恶有恶报
 خوردن ~ 一会儿, 一眨眼工夫, 马上
 خوردن ~ 平安 ~ از ~ تکان نخوردن (یا نجنبیدن)
 خوردن ~ 无事; 平平静静, 毫无动静

دادن (به) ~ 浇水, 灌溉; 电镀; 淬火
 دادن (چیزی را) ~ 糟踏, 浪费; 破坏, 损坏
 پس دادن ~ 放水; 渗水
 باریکی داشتن ~ 收入甚微, 生活不富裕
 در جگر داشتن ~ 酒醉
 در جگر نداشتن ~ 非常贫困
 در چشم داشتن ~ 有廉耻
 در چشم نداشتن ~ 寡廉鲜耻, 无耻已极
 در شکم داشتن ~ 虚弱
 در شیر داشتن ~ 施诡计, 耍手腕
 دیدن ~ 泡胀; 溅上水点; 淬火! 成熟老练
 رفتن ~ 水流; (布) 缩水; 丢脸
 ریختن ~ 受辱; 凌辱
 بر (روی) آتش کسی ریختن (یا زدن) ~ 使...平息, 使...平静下去, 安抚某人
 بر (روی) آتش کسی ریختن ~ 把...搅得乱轰轰, 捅马蜂窝
 توبه به دست ریختن (~ توبه بر سر ریختن) ~ 忏悔 (多指妓女从良)
 در آسیاب کسی ریختن ~ 向某人磨盘里注水 (意为: 助长某人的气焰)
 در آتش ریختن ~ 令人息怒
 پاکی روی (به) دست کسی ریختن ~ 使某人灰心失望; 挫伤某人的锐气
 زدن ~ 喷水, 使...湿润
 زدن ~ 往奶里掺水
 زدن (خود را) به ~ و آتش زدن ~ 赴汤蹈火, 甘冒风险
 زدن (کسی را) زیر ~ 挖墙脚, 陷害某人

<成> ~ در هاون سائیدن (یا کوییدن)
 竹篮打水一场空；徒劳无功 (直译：用白
 捣水)
 شدن ~ 化开，溶解，熔解，消失；<口>
 难为情；虚弱
 . شد ~ 冰消雪化。
 شدن ~ به ~ 换环境；(因环境、气候
 变化而引起的) 体质变化
 . در دهانش خشک شد ~ 他目瞪口呆。
 <口> آبی از او گرم نمیشود .
 他一点用处也没有。
 کردن ~ 把...化开，使...溶解，把...融化
 开；推销 (次品)
 کردن ~ در چیزی کردن ~ 掺假，耍手腕
 کردن ~ در گوش کسی کردن
 某人
 کردن ~ زیر جای کسی کردن
 惹某人痛不快
 کردن ~ را گل آلود کردن
 把水搅混
 کردن ~ دل (زهره) کسی را ~ 吓破某人胆
 کردن ~ سر کسی را زیر ~ 弄死某人
 کشیدن ~ 取水，淘水；刷洗 (衣服)；
 (伤口) 流水
 کشیدن ~ بینی بالا کشیدن
 哮喘
 گرفتن ~ 堵水；挤汁液；轮流浇水
 گرفتن ~ کره گرفتن
 贪婪已极；吝啬
 . از دستش نمیچکد ~ <成> 他一毛不拔。
 . از سرش گذشته .
 . (事
 情) از سر چشمه گل (آلود) است .
 压根儿就是坏的。
 . در جوی او روان است .
 他的日子过得
 挺好。

این کار خیلی ~ میخورد .
 这事做起来很难。
 ~ توی دلش تکان نمیخورد .
 他走路懒洋洋。
 ~ خوش از گلوش پائین نرفت .
 他没有
 享过一天福。
 ~ زیر (به) پوستش دوید . (یا رفت ، افتاد)
 他气色很好；他发胖了；<转> 他发财了。
 ~ رفته به جوی باز نمیگردد .
 <谚> 覆水
 难收。
 ~ آبشان به یک جوی نمیروند .
 他们合不来。
 آبت نبود و نانت نبود اینجا آمدنت چه بود ؟
 你何必跑到这里来？
 ~ در کت آخر است .
 他已半截入土了。
 ~ که از سر گذشت چه یک کله (وجب ،
 گز ، نی) چه صد کله (وجب ، گز ، نی)
 <谚> 既然大水没了顶，还管它水深水浅？
 درست مثل اینکه ~ شد به زمین فرو رفت .
 好象钻到地里去了。

آباء (ābā) 见 اب

~ علوی <天> 七颗星座

~ و اجداد ~ 祖辈，先辈

آباء اجدادی (~ajdādee) [形] ①祖辈的，先
 辈的；古老的②祖传的，传统的

آباجی [名] ①姐姐②<口> 妈妈③大妈

آباد [形、叹] ①繁荣的，繁华的，人烟稠密
 的；有庄稼的；开发的②好极了！妙！

~ کشور 繁荣的国家

شدن ~ 繁荣 繁华；人烟稠密；得到开发

کردن ~ 使...繁荣，使...人烟稠密；开发

آبادان I [名] 阿巴丹 (伊朗)

آبادان II 同 آباد

آبادانی [名] ①繁荣，繁华，人烟稠密；蒸蒸

日上; 开发②人口稠密区, 村落
 وزارت ~ و مسکن 开发和住房部
 <成> نه آب و نه ~ نه گلبانگ مسلمانی
 一片荒凉, 杳无人迹。

آبادبوم (ābād-boom) [名] 繁荣的地方
 آباد سال [名] 丰年
 آباد سالی 同 آباد سال
 آبادی [名] ①繁荣, 繁华, 人烟稠密, 蒸蒸日上; 开发②居民区, 居民点
 زمین های بکر و بایر ~ 开荒, 垦荒
 آباژور Abat-jour [名] 灯罩; 伞; 天穹
 آبات (ābāfat) [名] 一种衣料, 织物
 آب افشان (āb-afshān) [名] ①<宗>撒水的刷子②温泉
 آبان [名] 伊朗阳历八月(公历十月二十三日
 至十一月二十一日)
 آب انبار (āb-anbār) [名] 贮水池; 水库
 آب آورد [名] (~āvard) [名] 漂流物, 水冲来的东西
 چشم ~ 水晶体患内障的眼睛
 آب آورده 同 آب آورد
 آبیاره [名] <旧>水坝
 آب باز [名] ①游泳者②潜水员③水上表演者
 آب بازان [名] <动>鲸科动物
 آب بازی [名] ①游泳②潜水
 ~ کردن 同上
 آب بان 同 میراب
 آب بخشی (āb-bakhsh) [名] <技>灌溉分水装置
 آب بخش کن (~ bakhsh-kon) [形、名] 分配灌溉用水的(人)

آب بسته (~ baste) [名] 冰, 雹
 آب بند [名] (~ band) [名] 水坝
 آب بندان (~ bandān) [名] ①人工贮水池, 人工湖②水槽
 آب بندی (~ bandee) [名] 堵水, 截流
 آب بها [名] (~ bahā) [名] 水费
 آب پاش [名] ①喷壶, 漏斗②洒水车
 آب پاشی [名] 喷水, 洒水, 浇水
 ~ کردن 同上
 آب پخشان (~ pakhshān) [名] <地>分水界, 分水岭
 آب پخش کن (~ pakhsh-kon) 同 آب بخش کن
 آب پز [名] (~ paz) [形] 水煮过的
 تخم مرغ ~ 煮鸡蛋
 گوشت ~ 白煮肉
 ~ کردن (用水)煮
 آب پس ده (~ pas-deh) [形] <医>湿性的; 有分泌物的
 آب پنیر (~ paneer) [名] 乳浆; 乳清
 آبتابه (ābtābe) 同 آفتابه
 آبتل (ābtal) [名] 浅滩
 آب تنی (ābtanee) [名] 游泳; 洗澡, 沐浴
 ~ دادن 给...洗澡
 ~ کردن 洗澡, 沐浴
 آب جامه [名] 水杯, 酒杯
 آب جو (ābjow) [名] 啤酒
 آب جوجه (ābjooje) [名] 鸡汤
 آب جو خوری (ābjow-khoree) [名] 啤酒杯
 آب جو ساز [名] 酿啤酒工人
 آب جوسازی [名] 啤酒酿造
 ~ کارخانه 酿(啤)酒厂